

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Врз основа на член 23 од Законот за склучување, ратификација и извршување на меѓународни договори („Службен весник на Република Македонија“ бр. 5/98) и член 36 став (3) од Законот за Владата на Република Македонија („Службен весник на Република Македонија“ бр. 59/00, 12/03, 55/05, 37/06, 115/07, 19/08, 82/08, 10/10, 51/11, 15/13, 139/14, 196/15, 142/16, 140/18 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.98/19), Владата на Република Северна Македонија, на седницата, одржана на 23 декември 2025 година, донесе

**ОДЛУКА ЗА ПРЕДВРЕМЕНА ПРИМЕНА НА ИЗМЕНУВАЊЕТО НА
ПРОТОКОЛОТ 2 НА ДОГОВОРОТ ЗА СЛОБОДНА ТРГОВИЈА МЕЃУ
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА И РЕПУБЛИКА ТУРЦИЈА ВО ОДНОС НА
ДЕФИНИРАЊЕТО НА ПОИМОТ „ПРОИЗВОДИ СО ПОТЕКЛО“ И МЕТОДИ НА
АДМИНИСТРАТИВНА СОРАБОТКА, ИЗМЕНЕТ СО ОДЛУКА БР. 1/2025 НА
МЕШОВИТИОТ КОМИТЕТ**

- Се одобрува предвремената примена на изменувањето на Протоколот 2 на Договорот за слободна трговија меѓу Република Македонија и Република Турција во однос на дефинирањето на поимот „производи со потекло“ и методи на административна соработка, изменет со Одлука бр. 1/2025 на Мешовитиот комитет, потпишана во Скопје на 22 декември 2025 година.
- Составен дел на оваа одлука е изменувањето на Протоколот 2 на Договорот за слободна трговија меѓу Република Македонија и Република Турција во однос на дефинирањето на поимот „производи со потекло“ и методи на административна соработка, изменет со Одлука бр. 1/2025 на Мешовитиот комитет.
- Оваа одлука влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“, а ќе отпочне да се применува од 1 јануари 2026 година.

Бр. 50-11789/4
23 декември 2025 година
Скопје

Претседател на комисија и
заменик на претседателот
на Владата на Република
Северна Македонија,
Љупчо Димовски, с.р.

ОДЛУКА Бр. 1/2025 на МЕШОВИТИОТ КОМИТЕТ

**воспоставен со Договорот за слободна трговија
меѓу Република Македонија и Република Турција**

**за заменување на Протокол 2 во однос на дефинирањето на поимот "производи со
потекло" и методи на административна соработка**

Мешовитиот комитет,

Имајќи го предвид “Договорот за слободна трговија меѓу Република Македонија и Република Турција”, во натамошниот текст како “Договорот”,

Каде што:

- (1) Членот 22 на Договорот се однесува на Протокол 2 кон Договорот ("Протокол 2"), во кој се дефинирани правилата за потекло.
- (2) Членот 3 на Протокол 2 предвидува дека Мешовитиот комитет формиран со член 28 од Договорот, може да одлучи да ги измени одредбите од Протокол 2.
- (3) Регионалната Конвенција за Паневромедитерански преференцијални правила за потекло¹ ('Конвенцијата') има за цел ги пренесе постојните билатерални системи за правила на потекло воспоставени во билатералните договори за слободна трговија склучени помеѓу Договорните страни на Конвенцијата во мултилатерална рамка, без да се нарушат принципите утврдени во тие билатерални договори.
- (4) Република Северна Македонија и Република Турција ја потпишаа Конвенцијата на 15 јуни 2011 година и 4 ноември 2011 година, соодветно.
- (5) Република Северна Македонија и Република Турција ги депонираа нивните инструменти за прифаќање со депонирање на Конвенцијата на 14 јуни 2012 година и 4 декември 2013 година, соодветно. Следствено, и во согласност со член 10(3) од Конвенцијата, Конвенцијата стапи во сила во однос на Република Северна Македонија на 1 август 2012 година и во однос на Република Турција на 1 февруари 2014 година.

¹ Службен весник на Европска унија 54, 26.2.2013, страна. 4.

- (6) Протокол 2 се замени со нов протокол кој се повикува на Конвенцијата, со Одлука бр. 1/2018 на Мешовитиот комитет, формиран со член 28 на Договорот.
- (7) Конвенцијата се измени со Одлука бр. 1/2023 на Мешовитиот комитет на Регионалната Конвенција за Паневромедитерански преференцијални правила за потекло на 7 декември 2023² година.
- (8) Протокол 2 треба да се замени со нов протокол, вклучувајќи динамично упатување кон Конвенцијата, со што секогаш ќе упатува на најновата верзија на Конвенцијата, која е во сила,

ЈА УСВОИ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Протокол 2 кон Договорот, во однос на дефинирањето на поимот "производи со потекло" и методи на административна соработка се заменува со текстот кој е даден во Анексот на оваа Одлука.

Член 2

Оваа Одлука ќе влезе во сила во согласност со член 34 на Договорот.

Одлуката ќе се применува од 1 јануари 2025 година.

Склучено во Скопје на 22 декември 2025 година, во два оригинални примероци на англиски јазик.

**За Владата на
Република Северна Македонија**

Тимчо Муцунски
министер за надворешни работи и
надворешна трговија

**За Владата на
Република Турција**

Фатих Улусој
вонреден и ополномоштен амбасадор
на Република Турција во Република
Северна Македонија

² Службен весник на Европска унија 2024/390, 19.02.2024

АНЕКС

‘Протокол 2

**во однос на дефинирањето на поимот "производи со потекло" и методи на
административна соработка**

Член 1

Правила за потекло

1. За целите на примена на Договорот, Додаток I и соодветните одредби на Додаток II на Регионалната Конвенција за Паневромедитерански преференцијални правила за потекло¹ (“Конвенцијата”), кои се последни измени и објавени во Службениот весник на Европската унија, ќе се применуваат.
2. Сите повикувања на „соодветниот договор“ во Додаток I и соодветните одредби на Додаток II на Конвенцијата ќе бидат толкувани во смисла на Договорот.

Член 2

Решавање на спорови

1. Кога ќе настанат спорови во врска со постапката за проверка согласно членовите 34 и 35 на Додаток I на Конвенцијата кои не можат да бидат решени помеѓу царинските органи кои побарале проверка и царинските органи одговорни за спроведување на таа проверка, тие ќе бидат поднесени на Мешовитиот комитет како што е предвидено во член 28 од Договорот.
2. Во сите случаи, решавањето на спорови помеѓу увозникот и царинските органи на земјата увозник ќе се спроведуваат согласно законите на таа земја.

Член 3

Измени на Протоколот

Мешовитиот Комитет кој е предвиден согласно член 28 од Договорот може да одлучи да ги измени одредбите на овој Протокол.

¹ Службен весник на Европска унија 54, 26.2.2013, страна 4.

Член 4
Повлекување од Конвенцијата

1. Доколку Република Северна Македонија или Република Турција поднесе писмено известување до депозитарот на Конвенцијата за својата намера за повлекување од Конвенцијата согласно член 9, Република Северна Македонија и Република Турција веднаш ќе започнат преговори за правила за потекло со цел применување на Договорот.
 2. До влегување во сила на таквите новодоговорени правила за потекло, правилата за потекло содржани во Додаток I и таму каде што е погодно, соодветните одредби на Додаток II од Конвенцијата, применливи во моментот на повлекување, ќе продолжат да се применуваат во Договорот. Сепак, од моментот на повлекување, правилата за потекло содржани во Додаток I и таму каде што е погодно, соодветните одредби на Додаток II од Конвенцијата, ќе бидат толкувани за да овозможат билатерална кумулација само меѓу Република Северна Македонија и Република Турција.”
-

DECISION No 1/2025 of the JOINT COMMITTEE

established by the Agreement on Free Trade between the Republic of Macedonia and the Republic of Turkey Replacing Protocol 2 thereto concerning the definition of the concept of “originating products” and methods of administrative cooperation

The Joint Committee,

Having regard to the “Agreement on Free Trade between the Republic of Macedonia and the Republic of Turkey”, hereinafter referred to as “the Agreement”,

Whereas:

- (1) Article 22 of the Agreement refers to Protocol 2 to that Agreement ("Protocol 2"), which lays down the rules of origin.
- (2) Article 3 of Protocol 2 provides that the Joint Committee established by Article 28 of the Agreement may decide to amend the provisions of Protocol 2.
- (3) The Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin¹ ('the Convention') aims to transpose the existing bilateral systems of rules of origin established in bilateral free trade agreements concluded among the Contracting Parties to the Convention into a multilateral framework, without prejudice to the principles laid down in those bilateral agreements.
- (4) The Republic of North Macedonia and the Republic of Türkiye signed the Convention on 15 June 2011 and 4 November 2011, respectively.
- (5) The Republic of North Macedonia and the Republic of Türkiye deposited their instruments of acceptance with the depositary of the Convention on 14 June 2012 and 4 December 2013, respectively. Consequently, and in accordance with Article 10(3) of the Convention, the Convention entered into force in relation to the Republic of North Macedonia on 1 August 2012 and in relation to the Republic of Türkiye on 1 February 2014, respectively.

¹ OJEU L 54, 26.2.2013, p. 4.

- (6) Protocol 2 was replaced by a new protocol making reference to the Convention, by Decision No. 1/2018 of the Joint Committee established by Article 28 of the Agreement.
- (7) The Convention was amended by Decision No 1/2023 of the Joint Committee of the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean Preferential Rules of Origin of 7 December 2023².
- (8) Protocol 2 should therefore be replaced by a new protocol which includes a dynamic reference to the Convention, so as to refer always to the latest version of the Convention in force,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Protocol 2 to the Agreement, concerning the definition of the concept of “originating products” and methods of administrative cooperation is replaced by the text set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force in accordance with Article 34 of the Agreement.

This Decision shall apply as of January 1, 2025.

Done at Skopje on 22nd of December 2025, in two authentic copies in the English language.

**For the Government of
the Republic of North Macedonia**

**For the Government of
the Republic of Türkiye**

**Mr. Timcho Mucunski
Minister of Foreign Affairs and Foreign
Trade**

**Mr. Fatih Ulusoy
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the Republic of
Türkiye to the Republic of North
Macedonia**

² OJEU L, 2024/390, 19.02.2024

ANNEX

‘Protocol 2

concerning the definition of the concept of “originating products” and methods of administrative cooperation

Article 1

Rules of origin

1. For the purpose of implementing the Agreement, Appendix I and the relevant provisions of Appendix II to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin¹ ("the Convention"), as last amended and published in the *Official Journal of the European Union*, shall apply.
2. All references to the “relevant agreement” in Appendix I and in the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed so as to mean the Agreement.

Article 2

Dispute settlement

1. Where disputes arise in relation to the verification procedures set out in Articles 34 and 35 of Appendix I to the Convention that cannot be settled between the customs authorities requesting the verification and the customs authorities responsible for carrying out that verification, they shall be submitted to the Joint Committee provided for in Article 28 of the Agreement.
2. In all cases, the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing country shall take place under the legislation of that country.

Article 3

Amendments to the Protocol

The Joint Committee provided for in Article 28 of the Agreement may decide to amend the provisions of this Protocol.

¹ OJEU L 54, 26.2.2013, p. 4.

Article 4

Withdrawal from the Convention

1. Should either the Republic of North Macedonia or the Republic of Türkiye gives notice in writing to the depositary of the Convention of their intention to withdraw from the Convention according to Article 9 thereof, the Republic of North Macedonia and the Republic of Türkiye shall immediately enter into negotiations on rules of origin for the purpose of implementing the Agreement.
 2. Until the entry into force of such newly negotiated rules of origin, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention, applicable at the moment of withdrawal, shall continue to apply to the Agreement. However, from the moment of withdrawal, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed so as to allow bilateral cumulation only between the Republic of North Macedonia and the Republic of Türkiye.’.
-